

# Udgifter for købte ting på rejsen 1834-37

## FAKTA

Dato:  
Udgifter for købte ting på rejsen 1834-37

Sidetal:  
Dagbog B, side 121 recto – 124 recto

Dagbogens placering:  
Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4<sup>o</sup>

## RESUMÉ

### TRANSSKRIFTION

Udgifter for købte Ting paa Reisen  
1834.

i Hamborg.

2 Blyanter og et Ark Vileinpapiir - - 12 S: Curant  
det store Reisekort over Tyskland etc. af Ditz 3 Thaler 12 S:  
En blaae Flip. 4 S:

i Amsterdam

3 Ark Vileinpapir 9 Styver  
En Skitzebog 2 Gulden  
2 smaae Smørskeer i Zandam 8 Styver  
en Catalog til Galleriet 10 Styver

i Haag

en Catalog til Galleriet 10 Styv en ditto 10 Styv er 20 Styver

i Cølen en Randsel 2 Thaler 12½ Groschen

i Cobelentz et Reisekort 10 Grosch:

i Weisbaden et Glas til Rose 2 Thal. 35 Kreutz:

i Frankfurt en lille Staaltang 1 Gulden

i Paris

en Tuskkop 5 Sou.

et Loderglas 15 Sou.

en Catalogue til Galleriet Louver 2 Frank

en lille Colloreret Littografie 15 Sou.

en ditto af en Gade i Antwerpen 4 Frank

Et Schial til Rose – paa Boulevarden 15 Frank

en lille Klædesbørste 1 Frank 10 Sou.

Et Par Staalbriller 8 Frank

En Træ Tobakksdaase: Passage de Panoramé 3 Fr

3 Blyanter 10 Sou.

et Spisekort hos Riesjeau til at sende hjem 1 Fr.

for at stikke en Plade med Navn til Visitkort 5 Fr

50 Styk: trykkede Kort af samme 4 Fr

2 Ark Tegnepapir 6 Sou.

Et Par Silkehansker til Emma 5 Fr 10 Sou.

1 Duusin sorte Blyanter 2 Fr 8 Sou.

en Anstalt til at gjøre Kamme reene 15 Sou

½ Dusin Blyanter 18 Sou.

En Kaffe Kande i Batzaren 4 Fr 10 Sou.

En lille Blikdaase til Tandpulver 1 Fr 5 Sou.

En Blikkasse med 12 Aquarelfarver hos Girou 28 Fr 2 Sou.  
En Malerstol 6 Fr.  
2 Styks Muund Liim 6 Sou.  
En Palette 4 Fr 10 Sou.  
3 Tuske[n]dsler á 3 Fr, 35 Sou, 30 Sou. 6 Fr 5 Sou.  
En Palette 4 Fr 10 Sou.  
3 Polerpulvere, 1 vidt, 2 til Kobber 5 Sou.  
1 lille Tempererkniv 1 Fr  
2 Dusin Pendsler á Stk 7 a 6 Sou. 9 Fr 12 Sou.  
2 Fordriverependsler á 2 Fr og 5 Sou og 1 Fr 3 Fr 5 Sou  
En Palettetikker 10 Sou.  
2 Blyanter 8 Sou.  
3 colorerede Lithografier 7 Fr. 5 Sou.

•121 verso•  
i Paris 1834.  
Et Signet til Rose 8 Frank  
En lille Hattebørste 1 Fr 10 Sou  
En Perlemord Papiirkniv og en Sandskee til Rose 5 Frank  
En Eske med Penne ligeledes til R. 3 Fr.  
Tegnepapiir hos Girou 2 Fr:  
Olie Farver 7 Fr 5 Sou.  
En Malerkasse 15 Frank  
4 Ark Papiir til at male paa 2 Fr.  
Messing Stifter 1 Fr 10 S:  
Olie, Søm, Kridt og 2 Blikflasker 2 Fr 10 S:  
En Randsel med Fradrag af min gamle for 6 Fr: 19 Fr  
Et lille Reisespeil til mit Etui 4 Fr  
En Barbeerkost 2 Fr. 10 S.  
en lille Svamp 10 S.  
en lille Lommekam 1 Fr.

i Genev  
det beste Reisekort over Schvitz af Keller 9 Fr  
En Tegnebog 2 Fr  
2 Blyanter 12 S.

i Lauterbrunnen en lille Træskaal til Rose 5 Batzen  
i Mailand et Kort over Byen paa et Tørklæde 3 Lira  
i Genua et lille Kort over Byen 1 Frank  
i Florentz ligeledes et Kort over Byen 1 Paul 4 Kreutzer  
en Cattalogue til Gallerie Palazzo Pitti 4 Paul  
en Cattalogue til det store Gallerie 5 Paul  
i Rom

en Plan over Byen 1 Scudo  
2 Ark Karduuspapiir 4 Bai.  
en lille Spadseerestok 1 Paul  
Boromini's Padser kjøbt af Sigra Mar[g]aritta 1 Sc: 5 P.  
En Portofeulle til Papper 4 P 5 Bai.  
5 Ark Papiir 7 Baiok og en Tobakspiibe 1 B. 8 B.  
3 Ark Papiir 3 Bai og en opspænt Dug til et Malerie 3 Paul. 3 Bai.  
1835.

En Sækkepibe kjøbt af en Pifferari 1 Scudo  
Et St: Antonius Kors 5 Bai.  
2 Fødder af Gips over Naturen 2 Paul  
Et Heste Hoved og et lille Barnehoved af Gips 1 P. 5 B  
3 Ark Papiir til at Male paa 1 Paul  
et Bukkehoved over Naturen 3 Paul.  
et Lammehoved, ligeledes og et Barnehoved 2 P  
Et Glas til at rive Farver paa 5 Paul  
En Tegnebog 3 Paul  
en lille antique Lampe 1 P  
en Silkemaske med Flor 4 P.  
en Landerstok til min Paraplui 1 P. 5 B.  
Beslag dertil 2 P  
En Guld Ring med en skaaren Steen til Rose 3 Scud. 5 P.  
en lille Attrap dertil 7½ B.  
8 Afstøbninger af Hænder over Naturen 5 Paul.

●122 recto●

i Rom 1835.

En romersk messing Lampe 2 Scudi 2 Paul  
i Neapel en Plan over Omegnen af Byen 4 Carlin  
i Sorent for at oppudse min Malerkasse og et Bræt dertil 6 Carlin  
2 Linnealer af Olietræ 2 Car 5 Gran  
Et lille Skriin af Olietræ til Rose 2 Scudi  
i Neapel et lille Fyrstaal 3 Carl:  
en Palett i Sorent 3 Car.  
i Neapel nogle smaae Vaser og Skaale efter de an[t]ique 1 Scud 10 Car  
En Paraplui med Fradrag af min gamle 3 Scudi  
14 neapolitanske Costumer i Lithografie 1 Scud 2 Carlin  
24 Blade med neapolitanske Skibe 1 Scud 8 Car  
en Tegnebog 5 Car  
i Otranto en Løsbits[?] 1 Carlin  
i Patras et Pibehoved 7 Lepta  
7 ditto i Athen a 20 Lep 1 Drakme 40 Lepta  
Et Piiberør af Charara 4 Drakmer

En rød Hue fra Tunis 2 Scud 4 Drak  
en Tobakspung fra Chios 3 Drak  
en rød Snor til min Cucudsins Flaske 75 Lepta  
i Constantinopel  
En rød Pose købt i Batzaren 23 Piaster  
2 Træskeer 4½ Piaster  
17 Pibehoveder 2 Piast:  
et smukt forgylt ditto 10 Piaster  
En guldbroderet Tobakspung 20 Piaster  
8 Pibehoveder a 1 Piast købt af Dervischen 8 Piaster  
1836. 5 ditto 5½ Piaster  
En rød Tobakspung med sorte Snorer 8 Piaster  
3 Flasker Rosenolie 20 Piaster  
5 Stk lugtende Tensuf[?] 10 Piaster  
1 Piberør med Tøi omviklet 10 Piaster  
et forgyldt Pibehoved 3 Piaster  
5 ditto a 1 Piaster 5 Piast  
En Ravmundspids 20 Piaster  
Et laqueret Piiberør 5 Piaster  
i Smyrna en Flaske Rosenolie 7 Piaster  
i Chalcis et Schial til at bære om Livet 8 Drakmer  
en albanesisk Kniv og et messing Pibehoved 1 Drak. 30 Lepta  
i Athen  
et Silke Schierf 22 Drakmer  
Et Par Sarulier 3 Drak. 50 Lepta  
En Fustanelle 25 Drakmer  
Mentanie che Gifecco (Vest og Trøie) 30 Drak.  
Calee (Kamascher) 30 Drakmer  
Funda che Teppe mittazoda (Quast og Skiærm af Silke) til min røde Hue 9  
Drakmer  
●122 verso●  
i Athen 1836.  
Dicia metta zoda (Strømpebaand af Silke) 4 Drak: 25 Lepta  
Pucamizo (Skjorte) 5 Drakmer  
Pani dia to Fess (Foder i Huen) 75 Lepta  
den heele græske dragt koster altsaa 130 drakmer  
i Nauplion en flaske Rosenolie 5 Frank  
En græsk Kniv 4 Drakmer  
i Calavritta et Par Sarulier 3 Drak 25 Lepta  
i Patras et Par Sølv Dame Armbaand 25 Frank  
En kort Kabott 19 Drakmer

i Loretto hellige ting 1 Scudo  
i Rom 2 Halsbaand og 4 Ax af romerske Perler til Roses Juulepresent 1  
Sc. 7 P 5 B.  
En Vifte til Madam Krohn. 5 P  
En Seine[?] kjøbt paa Veien til Frossinone 3 P  
En Buraccia eller Truffo kjøbt i Agnani 1 3 B.  
En Kniv i Fabriquen i Tivoli 5 P 5 B.  
I Cervarra una mantile 1 Scud. 7 P  
En antique Skaal fra Nola 2 P  
2 Halsbaand romerske Perler 1 Scud. 2 P  
Reinhart's og Kock's Portraiter 7 P 5 B.  
2 Papiirpressere af antique Marmor 6 P 5 B.  
En lille Tobakspung 3 P  
Wagener's Portrait og Torvaldsen's 7 P 5 B.  
8 romerske Mynter 4 P 6 B.  
En Gamel-Tysk Hue 1 Scud. 8 P.  
En Lioner Tommestok 5 P  
4 smaae tyrkiske Flasker 3 P  
En romersk Haarnaal til Rose 3 Scud  
Et lille Koral Halsbaand 5 P  
en Kjede til min græske Kniv 1 P 4 B.  
et Par græske Strømper hos Dometrius 4 P  
at fatte en Steen til Brystnaal 1 Scud 2 P  
En Larve støbt i Brontze over Naturen, hos Rørig 3 P  
nogle antique Brontze Ringe 1 P 7 B.  
Et Koral Halsbaand 5 P  
4 Pendselskafter af Pindsvinespidser 1 3 B.  
En Buraccia med Secreto 4 P  
Et Par tyrkiske Fruentimmer Støvler 8 P  
En Palme Stok 3 P 5 B.  
Et stort Christus Billede af skaaren Coccustræ 3 Sc: 2 P.  
skaaren af en italiensk Mester Vangaldi  
3 Halsbaand romerske Perler 1 Sc 5 P. 3 Ax 6 P. og  
2 Par Øreringe á 2 og 5 Paul er 2 Scudi 8 Paul.  
2 Palme Stokke á 3 Paul 5 Baioco 7 Paul.  
•123 recto•  
Rom 1837.  
En Papiirpresser af Gjallo di Siena 7 Paul  
En Dragone støbt over Naturen 2 Scud 5 P og  
Et Stykke Giallo antico til at fæste den paa 8 P  
5 stk Gjedefhaars Pendsler i Messinhylster a 7½ B 3 Pa 7½ B.  
Et Dusin [ditto] store Pendsler i Penneposer a Dus: 24B 2 P 4 B.

3 Dusin mindre a 22 B Dus: 6 6  
3 Dusin atter mindre a 22 B Dus: 6 6 B  
2½ Dusin smaae a 20 B 5  
4 Stk stor Sepia 4 – 5 B 2 smaae ditto 1 - 2 B og  
2 Stk Bister 1 – 5 B. er 7 P 2 B.  
3 Stk Vandfarvependsler 1 P. 8 langhaarede Pendsl: 1 - 8 B. 2 P 8 B.  
Ultramarin ¼ Undse 1 Sc 25 B. ditto ¾ Undse 2 Scudi er 3 Scud 2 P 5 B.  
1 Undse Verde ¼ de Vitte 3 P. 5 B. Papir og Blyanter 6 P 4 B 9 P. 9 B  
Et Landkort over Italien 5 P  
4 antique Sølv Mynter 8 Paul, en skaaren Steen 9 Paul,  
et gl. Malerie 6 P og en Lacrimatorio 5 B. alt i Orvietto er 2 Sc 3 P. 5 B.  
i Florenz en Egyptisk Afgud 1 P og en udskaaren Kucudi 2 P 3 P  
En Lampe fra Middelalderen med Tilbehør 1 Scudo 8 P.  
2 smaae Messing Amuletter 1 P  
i Venedig  
En Syepose strikket af Perler 1½ Thaler  
En lille Pengepung af Perler 1 Thaler  
3 Halsbaand ligeledes af Perler 3 Svandsiger  
Forskjellige Concillier i Venedig 2½ Svandsiger  
Et Perlehalsbaand 2 Svand: og en Perlemors Musling 6 Kr. 2 Sv. 6 Kr.  
En Riesquistbørste i Verona 1 Sv. 15 Kr.  
En lille Beenæske købt i Inspruck 1 Sv.  
I Bergtesgaden en Papirkniv og et udskaaren Naalehuus. 5 Sv.  
En lille Beenæske med et Dominospil og et Naalehuus 45 Kr.  
München  
Et Beiersk Ølglas 2 Guld 12 Kr. Beslag derpaa. 48 Kr. 3 Gulden  
2 Lod lys høirød Lak – parriser 1 Guld. 36 Kr.  
Et Blad med Kameler og en romersk Gioecatore radderede af Klein 1  
Gulden  
Nürnberg  
Wallachisk Kjøretøi (Fuhrwerk) 1 Guld. 12 Kr.  
Mulesler med Drivere 30 Kr.  
Et Blad med Kameler 18 Kr.  
2 Steentryk med romerske Karrethierer 24 Kr.  
Nürnbergers Bondekjøretøi med Oxer og Heste 24 kr.  
4 Blade Barrozzaro di Roma, Bøfler |Esel|, Esel med Pak, og drikkende  
Romer 2 Gulden  
2 Blade Carretiere di Roma og Fruttajuolo di Napoli 1 Guld.  
Koburger (Sachsisches) Fuhrwerck 48 Kr.  
Neapolitansk Karre med Oxer 18 Kr.  
Eseltog over Furka Bjerget 30 Kr.  
2 Blade – to Bøfler og et Mulesel 24 Kr.

Romersk Bonde Karl med Hest Esel 24 kr.  
En lille Ølkande af Leer med Tinlaag. 18 Kr.  
[...] smaae Detailler af Nürenberg (radderede 37 Kr.  
•123 verso•  
i Nürenberg 1837  
Et lille Schwartzwalder Stueuher 4 Gulden  
i Wien  
Et dusin af de fineste Blyanter af Hardtmuth . 50 Kr. C.M.  
Et Dusin ditto Haarde, saakalte Ingenieur Blyanter. 40 Kr.  
2 Dusin af Mellemsort a 28 Kr. C.M. 56 Kr.  
2 Dusin simplere a 19 Kr. 38 Kr.  
2 Dusin blødere af samme Slags a 14 Kr. 28 Kr.  
En lille Steiermarkisk Tobakspibe og Rør 1 Guld 20 Kr C.M.  
Et Leerpibehoved med Messingtraads-Hætte 12 Kr C.M.  
En Lommefriseerkam 1 Gulden Schiein  
Et lille Bomulds Schial rødtribet og farvet 2 Guld C.M.  
Et større ditto 3 Guld 30 Kr C.M.  
Et lille vidt og coloreret Tørklæde 2 Guld 48 Kr. C.M.  
En Rav-Mundspids til en af mine tyrkiske Piber 6 Guld Conv: M.  
En lille Tobakskradser 20 Kr. C.M.  
En ungarisk Tobakspung 1 Guld. C.M.  
Et lille Pibehoved tyrkisk og med Messingtraad 10 Kr. C.M.  
I Iglau  
et lille Pendul Uhr 4 Guld 10 Kr C.M.  
og Forsending |deraf| med Posten fra Iglau til Prag 15 Kr C.M.  
I Prag  
en lille grøn og forgyldt Eau d'Collogneflaske. 1 Guld 40 Kr M.  
Farver hos Höjer i Dresden 5 Thaler 3 Grosch.  
14 Stk Børste Pendsler a 2 Gr: 14 Gr:  
1 Lod af den beste dresdener Ultramarin 18 Gr. og  
4 Lod af anden Sort a 7½ Gr. er 1 Thal 9 Gr:  
Die Söne Edwards af Hildebrandt 2 Thal 15 Gr Silb:  
Berlin  
En tyrkisk Straae kurv 10 Gr. Silb.  
Et lille Blækhuus 25 Gr. Silb.  
4 Stk rødt Blæk-Svampt a 5 Gr. 20 Gr. Silb.  
Hamborg  
Et lille Silke Tørklæde 4 Mk. Curant  
2 Dusin Pariserpendsler 8 Mk. an ditto 6 Sk: 8 Mk. 6 Sk:  
En rød Silkepengepung 12 Sch Cur  
Fra Nyrenberg

En Messing Lysekroner 15 Fl. 22 Kreuzer  
en Kiste dertil 22 Kr: Veierpenge 6 Kr: 28 Kr.  
Fragt etc. fra Nyrenberg til Kiel G Courth[?] 8 – 15  
eller i danske Penge 4 Rd. 4 Mk. 15 Sk.  
og deraf det Halve for min Part er 2 Rd. 2 Mk. 8 Sk.  
Saa og det Halve af Omkostningerne paa Toldboden her 1 Rd. 3 Mk.  
12 Sk.

•124 recto•

Fragt med Dampskibet fra Kiel og hertil 5 Mk. 11 Sk:  
deraf det halve for min Part er 2 Mk. 14 Sk.

I Alt koster altsaa Lysekronen i Omkostninger ved Transporten 4 Rd. 3  
Mk. 2 Sk.







122

i Rom 1835.	
En romansk messing Lampe . . . . .	2 Scudi 2 Spud.
i Neapel en flau omme Ommevan af Linn	4 Carolin.
i Florens for et ogjæde min Malerapparat bestaaende . . . . .	6 Carolin.
En Simalier af Olivetre . . . . .	2 Car. 5 Gram
Et lille Dværg af Olivetre til Rose . . . . .	2 Scudi
En Maalstab lille Stjærtaad . . . . .	3 Carol.
en Malerli Sævent . . . . .	3 Car.
i Neapel nogle smaa Papir og Plast afhandlinger . . . . .	1 Scud. 10 Car.
En Karakter og et Dværg af min gamle . . . . .	3 Scud.
14 Maalstaber i Løstium og i Løstium . . . . .	1 Scud. 2 Carolin.
24 Blad med Maalstaber i Dværg . . . . .	1 Scud. 3 Car.
en Maalstab . . . . .	3 Car.
i Strabto en Løstium . . . . .	1 Carolin.
i Paris af Løstium . . . . .	7 Septa
20 Billeder af Løstium 20 Sep. . . . .	1 Dværg 40 Septa
Et Billeder af Løstium . . . . .	4 Dværg
En Billeder af Løstium . . . . .	2 Scud. 4 Dværg
en Løstium fra Løstium . . . . .	3 Dværg
en Billeder af Løstium . . . . .	75 Septa
i Constantinopel	
En Billeder af Løstium . . . . .	23 Skjæter
En Billeder . . . . .	4 1/2 Skjæter
17 Billeder . . . . .	2 Skjæter
en Billeder af Løstium . . . . .	10 Skjæter
En Billeder af Løstium . . . . .	20 Skjæter
3 Billeder af Løstium . . . . .	8 Skjæter
1836. en Billeder . . . . .	5 1/2 Skjæter
en Billeder af Løstium . . . . .	8 Skjæter
3 Billeder af Løstium . . . . .	20 Skjæter
5 Billeder af Løstium . . . . .	10 Skjæter
1 Billeder af Løstium . . . . .	10 Skjæter
en Billeder af Løstium . . . . .	3 1/2 Skjæter
En Billeder af Løstium . . . . .	5 Skjæter
En Billeder af Løstium . . . . .	20 Skjæter
En Billeder af Løstium . . . . .	5 Skjæter
En Billeder af Løstium . . . . .	7 Skjæter
i Smyrna af Løstium . . . . .	8 Dværg
i Thales af Løstium . . . . .	1 Dværg 30 Septa
en Billeder af Løstium . . . . .	1 Dværg 30 Septa
i Athen af Løstium . . . . .	2 Dværg
En Billeder af Løstium . . . . .	3 Dværg 50 Septa
En Billeder af Løstium . . . . .	25 Dværg
Montanie af Løstium . . . . .	30 Dværg
Calce af Løstium . . . . .	30 Dværg
En Billeder af Løstium . . . . .	9 Dværg







124  
Draht und Drahtzettel von Kist u. Jostle 17-18/1:  
drahtart Galn für min. Park m - 29-14/1:  
Dall Lestw all/aa Ljendroun i  
Pundloft ungen mnd Tranfgouten. 4<sup>te</sup>-29. 2/1:

10  
20  
30  
40  
50  
60  
70  
80  
90  
100  
200  
300  
400  
500  
600  
700  
800  
900  
1000  
1100  
120  
130  
140  
150  
160